



中國民航信息網絡股份有限公司

TravelSky Technology Limited

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份編號：696)

截至二零零六年六月三十日止六個月期間之業績公佈

中國民航信息網絡股份有限公司(「本公司」)之董事會(「董事會」)謹此公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月期間的按照國際財務報告準則編製的未經審計之中期業績報告。

簡明綜合資產負債表

(金額單位：人民幣千元)

	二零零六年 六月三十日 附註 未審計	二零零五年 十二月三十一日 已審計
資產		
非流動資產		
物業、廠房及設備，淨值	688,515	728,325
無形資產，淨值	10,267	13,232
於聯營公司的投資	58,683	53,854
其他長期投資	100,000	100,000
其他長期資產	16,968	20,906
	874,433	916,317

流動資產

存貨		4,012	3,390
應收賬款，淨值	7	64,453	61,516
應收聯營公司		8,546	1,227
應收關聯方款，淨值		316,559	272,991
預付款項及其他流動資產		51,142	48,072
短期銀行存款		1,781,879	1,947,277
現金及現金等價物		1,193,333	856,811

3,419,924 3,191,284

資產總值

4,294,357 4,107,601

權益

可分配給股東資本及儲備

實收資本		888,158	888,158
儲備	5	2,014,258	1,911,454
留存收益			
— 建議期末股息	6	—	204,276
— 其他		735,143	584,304

3,637,559 3,588,192

少數股東權益

67,628 61,296

權益合計

3,705,187 3,649,488

負債

流動負債

應付賬款及預提費用	8	384,829	326,461
應付關聯方款		168,428	93,981
應交稅金		33,012	35,698
遞延收益		2,901	1,973
		<u>589,170</u>	<u>458,113</u>
權益及負債合計		<u>4,294,357</u>	<u>4,107,601</u>
淨流動資產		<u>2,830,754</u>	<u>2,733,171</u>
總資產減流動負債		<u>3,705,187</u>	<u>3,649,488</u>

簡明綜合損益表

(除每股數據外，所有金額均以人民幣千元為單位)

		未審計	
		截至六月三十日止六個月	
	附註	二零零六年	二零零五年
收入			
航空信息技術服務		673,783	545,956
數據網絡及其他		137,999	126,723
		<u>811,782</u>	<u>672,679</u>
總收入	2	811,782	672,679
營業稅金及附加		(27,457)	(23,126)
		<u>784,325</u>	<u>649,553</u>
淨收入		784,325	649,553

營業成本			
折舊及攤銷		(115,461)	(80,341)
網絡使用費		(34,854)	(32,676)
人工成本		(93,771)	(79,228)
經營租賃支出		(31,464)	(29,360)
技術支持及維護費		(48,590)	(28,182)
佣金及推廣費用		(89,382)	(60,988)
其他營業成本		(92,227)	(84,375)
		<u>(505,749)</u>	<u>(395,150)</u>
總營業成本			
營業利潤		278,576	254,403
財務收入，淨額		24,950	26,164
應佔聯營公司收益		6,307	3,078
其他收入淨額		299	1,717
		<u>310,132</u>	<u>285,362</u>
稅前利潤		310,132	285,362
所得稅	3	(48,218)	(22,777)
		<u>261,914</u>	<u>262,585</u>
除稅後利潤			
可分配利潤		253,866	254,669
公司股東		253,866	254,669
少數股東權益		8,048	7,916
		<u>261,914</u>	<u>262,585</u>
對公司股東的每股盈利，			
基本及攤薄(人民幣元)	4	<u>0.29</u>	<u>0.29</u>

未經審計的簡明綜合財務報表附註

(除另有說明外，所有金額以人民幣元為單位)

1. 主要會計政策及編製基礎

本未經審計的簡明綜合財務報表是在歷史成本原則下編製的，符合國際財務報告準則，並已經本公司審核委員會審閱。會計政策與截至二零零五年十二月三十一日止年度財務報表所採用的一致。

2. 收入

收入基本包括本集團因就提供其航空信息技術服務及相關服務等業務而收取的費用。此等收費大部分來自公司股東。

3. 稅項

根據中國所得稅法，本公司須繳付按照中國企業適用的會計原則及財務條例編制的本公司法定賬目所載應課稅收入的33%作為企業所得稅。然而，本公司於二零零零年十月在中關村海淀科技園區註冊成立為新技術企業，並已經得到了海淀區國家稅務局的批准，自二零零三年一月一日至二零零五年十二月三十一日止期間內按照7.5%的優惠稅率繳納企業所得稅，期滿後按15%的稅率繳納。該稅收優惠於二零零五年十二月三十一日期滿，截至二零零六年六月三十日止六個月期間按15%稅率繳納。

本公司的附屬公司享有介乎7.5%至33%不同程度的優惠稅率。此外，該等附屬公司於開業數年內有權享有若干稅項減免。

資產負債表中各項資產與負債其賬面值與各自稅基之間不存在重大的暫時性差異，因此在各資產負債日不計提遞延稅項。

4. 每股盈利

截至二零零六年及二零零五年六月三十日止兩個期間的每股盈利是通過將可分配予公司股東的利潤人民幣253,866,000元及人民幣254,669,000元分別除以已發行的普通股股數888,157,500股計算得出。

截至二零零六年及二零零五年六月三十日止兩個期間並無已發行可能具有潛在攤薄效應的普通股。

5. 儲備

本公司已按二零零五年淨利潤的20% (人民幣102,779,000元) 提取了任意盈餘公積金。

6. 股利分配

在二零零六年五月二十五日股東年會上通過了派發二零零五年末期股息每股人民幣0.230元，合共人民幣204,276,225元。該等股息已計入截至二零零六年六月三十日止六個月期間股東權益，並列作留存收益的分配。

7. 應收帳款，淨值

應收帳款的收款期限一般為提供服務後六個月。

應收帳款的帳齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元
六個月以內	45,630	42,694
六個月至一年	6,624	5,033
一年至二年	6,930	14,280
二年至三年	5,902	142
三年以上	1,122	1,122
應收帳款合計	66,208	63,271
減值撥備	(1,755)	(1,755)
應收帳款，淨值	<u>64,453</u>	<u>61,516</u>

8. 應付帳款及預提費用

應付帳款帳齡分析如下：

	二零零六年 六月三十日 人民幣千元	二零零五年 十二月三十一日 人民幣千元
六個月以內	32,023	60,549
六個月至一年	55,356	12,938
一年至二年	8,501	2,978
二年至三年	4,589	12,121
三年以上	19,151	28,026
應付帳款合計	119,620	116,612
預提費用	265,209	209,849
應付帳款及預提費用合計	384,829	326,461

9. 分部報表

本集團僅於一個行業內經營業務－在中國提供航空信息技術及相關服務等。本集團營運的最高決策人被視為本集團的總經理。總經理審閱的數據與合併財務報表所載數據一致。本集團截至二零零六年及二零零五年六月三十日止期間並無編製任何分部報表。同時，由於本集團的收入主要來自中國，其資產亦位於中國，本集團僅於一個地域內經營業務。因此，本報表並無呈列任何地域分部數據。

二零零六年上半年業務回顧

二零零六年上半年，伴隨國際航空運輸自由化地深入，中國商營航空公司紛紛加入國際航空聯盟、參與國際競爭，對信息技術解決方案的需求日益國際化、高端化；伴隨國際油價的不斷攀升，沉重的運營壓力使得商營航空公司迫切要求降低成本；伴隨產業環境進一步向放鬆管制、鼓勵競爭的方向發展，經營環境進一步國際化、開放化；伴隨互聯網技術和電子客票技術的大規模應用，航空旅遊分銷的商務模式正在醞釀變革。為抓住機遇，應對挑戰，二零零六年上半年，本集團以發展戰略為導向，在安全生產、技術支持服務、業務發展、系統改造挖潛、新產品開發和內部管理等方面，積極推動各項工作，取得了良好業績。

二零零六年上半年，持續快速增長的中國經濟、日益繁榮發展的中國商務旅行和休閒旅遊市場、不斷擴大的對外貿易及活躍的國際投資仍然繼續推動著中國航空運輸市場的穩步增長。作為中國航空旅遊業信息技術服務的主導供應商，本公司搶抓機遇，二零零六年上半年，本公司的電子旅遊分銷 (ETD) 系統處理的國內外商營航空公司的航班訂座量約81.6百萬人次，較二零零五年同期增長了約15.7%。其中處理中國商營航空公司的航班訂座量增長了約15.7%，處理外國及地區商營航空公司的航班訂座量增長了約15.9%。隨著大韓航空公司、荷蘭皇家航空公司等外國商營航空公司的加入，使用本公司機場旅客處理 (APP) 系統的外國及地區商營航空公司總數增至39家，處理的旅客量約1,103千人次。

二零零六年上半年，本公司在繼續完善ETD、APP等核心業務功能和產品的同時，亦大力鞏固國內市場，開拓海外市場，不斷努力擴大核心業務的市場規模和佔有率。繼奧凱、鷹聯等民營航空公司加盟本公司ETD、APP系統之後，東星、祥鵬等新成立的民營航空公司亦決定加盟本公司；繼年初新一代APP前端系統在青島機場投產後，亦正在廈門、首都等機場建設實施；本公司完成了中國國際航空股份有限公司在法蘭克福、慕尼黑機場和澳門航空公司在台北機場的APP系統投產工作，使得中國商營航空公司已在11家國外或地區機場使用本公司APP系統，處理的旅客量逾3,253千人次。

二零零六年上半年，本公司繼續加大研發力度，將自主研發和聯合開發相結合，繼續改善和提升產品性能，以滿足商營航空公司、機場、旅遊分銷代理人、旅行社等行業參與者日益增長的核心價值服務方面的個性化需求。為滿足商營航空公司簡化商務流程、加入航空聯盟、開展樞紐建設、控制運營成本等方面的需求：本公司自主開發的電子客票行程單系統，為電子客票的全面推廣創造了條件；實現了中國國際航空股份有限公司和國泰航空公司之間的電子客票聯運；中國東方航空股份有限公司全面使用本公司自主開發的BSP電子客票、航空公司直銷電子客票、航空公司網站電子客票三大電子客票技術解決方案；二零零六年上半年已經銷售電子客票約21.2百萬航段，約佔國內航班座位銷售量的27.0%。本公司為中國國際航空股份有限公司、上海航空股份有限公司加入星空聯盟提供系統支持的技術準備獲得漢莎信息系統的認證，為支持中國南方航空股份有限公司加入天合聯盟提供技術準備。本公司自主開發的符合國際標準的自助值機設施在首都機場投產，支持商營航空公司樞紐運營和服務。本公司集電子運價手冊、中轉運價、自動出票等多功能的國內運價自動發佈產品，已被多家商營航空公司廣泛使用；集中油量管理產品對商營航空公司節約燃油成本發揮了重要作用；虛擬航班產品減少了系統開銷，簡化了航班控制，為商營航空公司提供了新的商務合作模式。機場數據服務系統在西安機場首次應用，收效良好。針對規模較大旅遊分銷代理人的區域性和業務特點，開發了面向大客戶的系列產品；繼續完善和豐富旅遊分銷代理人前端產品和中後台管理信息系統，強化對圖形化、多語言、自動更新、自助培訓等功能的完善，幫助旅遊分銷代理人、旅行社更加方便、靈活地經營業務。

二零零六年上半年，本公司的旅遊產品分銷業務也取得了一定進展，銷售的酒店房間量約65.0千間夜，較二零零五年同期增長了5.5倍。在信息技術集成服務方面，完成了北京市公安局101工程、北京出入境檢驗檢疫局電子申報等工程，從而促進了本公司在中國航空信息安全方面的業務進展。

二零零六年上半年，本集團在優化系統性能、提升客戶服務能力的同時，亦通過OMSE資源擴容、開放平台和網絡集中監控等技術改造項目的實施，保障基礎設施的穩定運行，增強安全保障能力。同時本公司亦致力於挖掘系統資源的潛力，SAVE技術的實施，提高了系統處理能力，MATIP技術的廣泛應用，節約了通訊費用。本公司的供應控制系統(ICS)、計算機訂票系統(CRS)和APP主機系統的可利用率分別約為99.9%、99.9%、99.9%。

管理層對財務狀況和經營表現的討論及分析

概述

二零零六年上半年，本集團稅前利潤人民幣310.1百萬元，較二零零五年上半年增長了8.7%。折舊、攤銷、息稅前盈餘(EBITDA)人民幣397.2百萬元，較二零零五年上半年增加了17.0%。公司股東應得利潤人民幣253.9百萬元，較二零零五年上半年減少了0.3%。本集團盈利減少，主要是由於在收入增加的同時，營業成本及企業所得稅等費用大幅增加所致。

本集團的營業額及業績主要來自本集團在中國的營運。本集團二零零六年上半年每股盈利人民幣0.29元。

總收入

本集團二零零六年上半年總收入為人民幣811.8百萬元，較二零零五年上半年總收入人民幣672.7百萬元，增長了人民幣139.1百萬元或20.7%，總收入的增長主要是由於本集團業務量增長所致。總收入的增長反映在下列各項中：

- 航空信息技術服務收入佔本集團二零零六年上半年總收入的83.0%；二零零五年上半年為81.2%。航空信息技術服務收入由二零零五年上半年的人民幣546.0百萬元增加至二零零六年上半年的人民幣673.8百萬元，增加了23.4%。該項增加主要是由於航空旅客量增長所致。
- 數據網絡及其他收入佔本集團二零零六年上半年總收入的17.0%，二零零五年上半年為18.8%。數據網絡及其他收入由二零零五年上半年的人民幣126.7百萬元增加至二零零六年上半年的人民幣138.0百萬元，增加了8.9%。該項增加主要是酒店分銷等其他收入增加所致。

淨收入

淨收入由二零零五年上半年的人民幣649.6百萬元增加至二零零六年上半年的人民幣784.3百萬元，增加了20.7%。

營業成本

二零零六年上半年總營業成本為人民幣505.7百萬元，較二零零五年上半年的人民幣395.2百萬元，增加了人民幣110.6百萬元或28.0%。營業成本增長亦反映在以下各項中：

- 折舊及攤銷費用增加了43.7%，主要是本公司於二零零五年下半年新購置的大型主機設備所致；
- 人工成本增加了18.4%，主要是由於為支持本集團業務發展而增加了員工數量；
- 由於本公司繼續加大新產品和新技术研發力度，從而使技術支持及維護費增加了72.4%；
- 佣金及推廣費用增加了46.6%，主要是市場推廣計劃的成功實施及相關業務量的增加所致；及
- 其他營業成本增加了9.3%，主要是由於本集團業務拓展增加了相應的成本開支。

營業利潤

由於淨收入及營業成本的上述變化，本集團的營業利潤由二零零五年上半年的人民幣254.4百萬元增加至二零零六年上半年的人民幣278.6百萬元，增加了人民幣24.2百萬元或9.5%。

企業所得稅

二零零六年上半年，本公司企業所得稅費用為人民幣48.2百萬元，較二零零五年上半年的人民幣22.8百萬元，增加了人民幣25.4百萬元或111.7%，主要是由於本公司於二零零六年上半年按15%的稅率繳納企業所得稅，而本公司於二零零五年是按7.5%的優惠稅率繳納企業所得稅。

公司股東應得利潤

由於上述因素，本集團公司股東應得利潤由二零零五年上半年的人民幣254.7百萬元減少至二零零六年上半年的人民幣253.9百萬元，減少了人民幣0.8百萬元或0.3%。

變現能力與資本結構

本集團二零零六年上半年的營運資金主要來自經營活動。來自經營活動現金流入淨額為人民幣345.6百萬元。

二零零六年上半年本集團沒有任何短期和長期銀行貸款，本集團也沒有使用任何用於對沖目的的金融工具。

於二零零六年六月三十日，本集團的現金及現金等價物為人民幣1,193.3百萬元，其中分別89.6%、8.4%及1.9%以人民幣、美元及港幣計價。

長期投資

於二零零六年六月三十日，本集團持有人民幣1億元的國債。該國債年利率為3%，到期日為二零零八年十二月十八日。

資產抵押

於二零零六年六月三十日，本集團並無任何資產抵押。

資本開支

本集團二零零六年上半年的總資本開支為人民幣64.5百萬元，較二零零五年上半年的人民幣67.1百萬元，減少了人民幣2.6百萬元。

本集團二零零六年上半年的資本開支主要包括根據本集團業務戰略購置所需的硬件、軟件及設備。

董事會預計本集團二零零六年全年所需的計劃總資本開支約為人民幣370.0百萬元，主要用於開發及逐步推行新一代旅客服務系統及其他新業務。

資本開支計劃的資金來源將包括本公司運營活動產生的內部現金流量。

董事會預計二零零六年本集團的資金來源完全能夠滿足資本開支計劃和日常運營等所需資金。

外匯風險

本集團承受有關資本開支的外匯風險，因佔其大部份資本開支的進口設備以美元購買。人民幣兌外幣的匯率波動對本集團的經營業績可能帶來影響。

資產負債比率

於二零零六年六月三十日，本集團之資產負債比率為13.7% (二零零五年十二月三十一日：11.2%)，該比率是通過將本集團於二零零六年六月三十日的總負債除以總資產而得出。

或有負債

於二零零六年六月三十日，本集團並無重大或有負債。

員工

於二零零六年六月三十日，本集團的員工總數為2,240名。二零零六年上半年的人工成本為人民幣93.8百萬元，佔本集團二零零六年上半年總營業成本的18.5%。本集團員工(包括執行董事及職工代表監事)的薪酬包括工資、獎金及其他福利計劃。本集團在遵循中國有關法律及法規的情況下，視乎員工(包括執行董事及職工代表監事)的業績、資歷、職務等因素，對不同的員工執行不同的薪酬標準。

目前，並無任何非執行董事收取任何薪酬。然而，非執行董事於任期內產生的任何合理支出將由本公司承擔。獨立非執行董事按現行市價收取本公司薪酬，其於任期內產生任何合理支出將由本公司承擔。

二零零六年上半年，本集團繼續為員工提供有關航空旅遊和計算機信息技術專業、工商管理教育等學習機會和提供有關計算機信息技術、法律和經濟領域最新發展的培訓。

二零零六年下半年展望

二零零六年下半年，預計中國經濟的快速發展將繼續支持航空旅遊業的全面繁榮，從而為本集團的快速發展奠定了市場基礎。然而國際油價的高位運行，高端客戶需求的日益增長，電子客票、開放平台技術、互聯網技術的廣泛應用，逐步放鬆管制、鼓勵競爭的產業政策，為本集團帶來挑戰的同時，也提供了發展機遇。為此本集團將繼續秉承在開放中競爭、在競爭中發展的理念，在繼續完善現有系統功能和產品的同時，推進與一流國際性公司的戰略聯盟合作，共同發展新一代民航旅客服務系統；將客戶需求和行業發展相結合，全面提升市場服務、產品服務和技術支持能力，以維持核心業務的主導地位；積極發展旅遊產品分銷、電子商務、數據服務等新業務；以發展促安全，加強系統技術創新，完善各類保障流程，嚴格應急管理，強化商務信息安全，進一步提高系統的安全保障能力；推進內部監控體系建設，強化企業管治，提升戰略執行能力。

中期股息

董事會建議本公司二零零六年上半年不派發中期股息。

委託存款及逾期定期存款

於二零零六年六月三十日，本集團概無任何委託存款或不可收回的逾期定期存款。本集團所有現金存款均存放於商業銀行，並符合適用的法律及法規。

購回、出售或贖回證券

二零零六年上半年，本集團並無購回、出售或贖回任何本公司的上市證券。

審核委員會

本公司審核委員會已與公司管理層一同討論並審閱了本集團截至二零零六年六月三十日止六個月的未經審計的中期業績，並就內部監控及財務申報等事宜進行了討論。

企業管治

本公司致力建立和維持高水準的企業管治。本公司已採納《上市規則》附錄十四《企業管治常規守則》中的守則條文，作為本公司的企業管治守則。

二零零六年上半年，本公司已完全遵守守則條文，當中只有部分地方偏離了守則條文D.1.1及D.1.2項，本公司《章程》已列出董事會和總經理各自的職權，本公司未有另外就其他轉授予管理層的職能及管理層的權力訂立具體的指引，並未完全遵守守則條文D.1.1及D.1.2項。董事會認為本公司《章程》已列出董事會和總經理各自的職權，本公司現時安排並無損害公司利益。有關詳情已載於《二零零五年年報》的企業管治報告內。

鑒於《企業管治常規守則》中有關內部監控的守則條文於二零零五年七月一日或之後開始的會計期間生效，本公司將遵循守則條文C.2項的要求。二零零六年上半年，本公司已積極開展檢討本公司及子公司的內部監控的準備工作，並考慮外聘專業機構作為本公司的內部監控系統立項調研的諮詢顧問。

截至二零零六年六月三十日止六個月期間，本公司一直採納《上市規則》附錄十所載的《上市公司董事進行證券交易的標準守則》（「《標準守則》」）。在向所有董事作出特定查問後，本公司確認全體董事於截至二零零六年六月三十日止六個月期間完全遵從《標準守則》及其行為守則規定有關董事的證券交易的標準。

在互聯網上公佈中期業績

載有本集團根據聯交所《上市規則》要求而擬定的截至二零零六年六月三十日止之中期業績公佈將在實際可行的情況下盡快在聯交所的網址 (<http://www.hkex.com.hk>)上發佈。

承董事會命

朱永

董事長

於本公告日期，本公司董事會包括：

董事長： 朱永先生；
執行董事： 朱曉星先生、丁衛平先生及宋金箱先生；
非執行董事： 王全華先生、曹建雄先生、宮國魁先生、榮剛先生、
 楊亞鐵先生、李曉光先生、司玉佩先生及宋箭先生；
獨立非執行董事： 烏家培先生、周國華先生及易永發先生。

中華人民共和國，北京
二零零六年八月三十日

請同時參閱本公佈於英文虎報/星島日報刊登的內容。